Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com
¿Dudas? Visítenos en Internet: www.dewalt.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.dewalt.com.br

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW368
7-1/4" (184 mm) Circular Saw
Serra Circular 7-1/4" (184 mm)
Sierra Circular de 184 mm (7-1/4")

English

General Safety Instructions

⚠***WARNING! Read and understand all instructions.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- ***Keep your work area clean and well lit****. Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- ***Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.*** *If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.* ***Applicable only to Class I (grounded) tools.***
- ***Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.*** *Double insulation ⧈ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.* ***Applicable only to Class II (double insulated) tools. The DW368 is double insulated tools.***
- ***Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- ***Don't expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- ***Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.*** *Damaged cords increase the risk of electric shock.*
- ***When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."*** *These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.*

		Minimum Gauge for Cord Sets			
Volts		**Total Length of Cord in Feet**			
120V		0-25	26-50	51-100	101-150
220V		0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating					
More Than	Not more Than		**AWG**		
12 -	16	14	12	Not Recommended	

PERSONAL SAFETY

- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury,*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing , and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.*
- ***Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.*** *Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*

- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE

- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.*
- ***Do not force tool. Use the correct tool for your application.*** *The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using****. Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.*

SERVICE

- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual****. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.*

Additional Safety Instructions for Circular Saws

⚠***DANGER! Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.*** *If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.*

- ***Keep your body positioned to either side of the saw blade, but not in line with the saw blade.*** *KICKBACK could case the saw to jump backwards. (See "Causes and Operator Prevention of Kickback, page 2 and "KICKBACK" page 8}*
- ***Do not reach underneath the work.*** *The guard can not protect you from the blade below the work.*
- ***Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.*** *If saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the Retracting Handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, at all angles and depth of cut.*
- ***Check the operation and condition of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.*** *Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris.*
- ***Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "Pocket Cuts" and "Compound Cuts." Raise lower guard by Retracting Handle. As soon as blade enters the material, lower guard must be released.*** *For all other sawing, the lower guard should operate automatically.*
- ***Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.*** *An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.*

English

- ***NEVER hold piece being cut in your hands or across your leg.*** *It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.*
- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- ***When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.*** *This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.*
- ***Always use blades with correct size and shape (diamond vs. round) arbor holes****. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.*
- ***Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.*** *The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.*

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

- *Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.*
- *When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.*
- *If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward operator.*
- *Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.*
  - ***a. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist KICKBACK forces.*** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*
  - ***b. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material into the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or KICKBACK may occur.*** *Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.*
  - ***c. When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged into the material.*** *If saw blade is binding, it may walk up or KICKBACK from the workpiece as the saw is restarted.*
  - ***d. Support large panels to minimize the risk of blade pinching and KICKBACK.*** *Large panels tend to sag under their own weight. Support must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.*
  - ***e. Do not use dull or damaged blade****. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding, and KICKBACK.*
  - ***f. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.*** *If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and KICKBACK.*
  - ***g. Use extra caution when making a "Pocket Cut" into existing walls or other blind areas.*** *The protruding blade may cut objects that can cause KICKBACK.*

Additional Specific Instructions

⚠ ***CAUTION:*** *When cutting into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you cut into a live wire.*

- ***KEEP BLADES CLEAN AND SHARP.*** *Sharp blades minimize stalling and kickback.*

⚠ ***DANGER: KEEP HANDS AWAY FROM CUTTING AREA.*** *Keep hands away from blades. Do not reach underneath work while blade is rotating. Do not attempt to remove cut material when blade is moving.* ⚠
CAUTION: *Blades coast after turn off.*

- ***SUPPORT LARGE PANELS.*** *Large panels must be supported as shown in Figure 10 to minimize the risk of blade pinching and kickback. When cutting operation requires the resting of the saw on the work piece, the saw shall be rested on the larger portion and the smaller piece cut off.*

- ***GUARD AGAINST KICKBACK.*** *Kickback occurs when the saw stalls rapidly and is driven back towards the operator. Release switch immediately if blade binds or saw stalls. Keep blades sharp. Support large panels as shown in Figure 10. Use fence or straight edge guide when ripping. Don't force tool. Stay alert-exercise control. Don't remove saw from work during a cut while the blade is moving.*
- ***ADJUSTMENTS.*** *Before cutting be sure depth and bevel adjustments are tight.*
- ***AVOID CUTTING NAILS.*** *Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.*

⚠ ***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

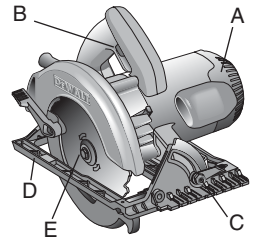
- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- *The label on your tool may include the following symbols.*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*alternating current*
⎓	*alternating or direct current*	⎓	*direct current*
⧈	*Class II Construction*	n_o	*no load speed*
⏚	*earthing terminal*	*…/min*	*revolutions or reciprocation per minutes*

Features



A. End cap
B. Trigger switch
C. Bevel angle adjustment
D. Shoe
E. Blade bolt

Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT motor. Be sure your power supply agrees with nameplate marking. AC/DC means your saw will operate on alternating or direct current. As little as 10% lower voltage can cause loss of power and can result in overheating. All DEWALT tools are factory-tested; if this tool does not operate, check the power supply.

Adjustments and Setup

ATTACHING AND REMOVING BLADES (Fig. 1-3)

DISCONNECT PLUG FROM POWER SUPPLY.

To attach the blade, retract lower blade guard and place inner clamp washer and blade on saw spindle with printed side of blade out.(Teeth at bottom of blade pointing forward) (Figure 1.) Place outer clamp washer on saw spindle. The larger surfaces of both washers must face the blade. Thread on blade clamping screw firmly by hand to hold both blade washers in position. Depress the lock pin Figure 2 (A) and turn the saw spindle until lock pin engages the shaft. Tighten blade screw clockwise with blade wrench.

CHANGING BLADES

⚠ ***CAUTION****: Always disconnect saw from power supply before changing blades.*

Your DEWALT saw is equipped to accept blades with 5/8"round arbor holes.

1. Depress LOCK PIN, Figure 2 (A) and turn blade until the LOCK PIN locks firmly into the saw shaft.

English

2. With blade wrench, loosen and remove the blade bolt by turning it in a counterclockwise direction when facing blade (right hand thread). Retract lower blade guard and remove blade.
3. When mounting new blade, the teeth must point in the direction of blade rotation. Replace outer clamp washer. Replace and tighten the blade bolt as much as possible with the fingers, then tighten firmly with the blade wrench.

CUTTING DEPTH ADJUSTMENT (FIG. 4-6)

DISCONNECT PLUG FROM POWER SUPPLY.

Hold the saw firmly. Raise the depth adjustment lever Figure 4 (B) to loosen and move shoe to obtain the desired depth of cut, as shown. Make sure the depth adjustment lever has been retightened (lowered) before operating saw.

Your saw is equipped with a carbide tipped saw blade for long life and efficient cutting.

Setting the saw at the proper cutting depth keeps blade friction to a minimum, removes sawdust from between the blade teeth, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback. Align the appropriate mark on the depth adjustment strap with triangle on the upper blade guard.(Fig. 4)(A) Your depth is set.

For the most efficient cutting action using a carbide tipped saw blade, set the Depth Adjustment so that about one half of a tooth projects below the surface of the wood to be cut (Figure 5).

A method of checking for the correct cutting depth is shown in Figure 6. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown in the figure, and observe how much tooth projects beyond the material.

BEVEL ANGLE ADJUSTMENT (FIG. 7)

DISCONNECT THE SAW FROM THE POWER SUPPLY

The full range of bevel adjustment is from 0 to 56 degrees. The pivot bracket is graduated in increments of 1 degree.

On the front of the saw is a bevel angle adjustment mechanism consisting of a quadrant with a pointer (B) and a lever (A).

FIG. 1

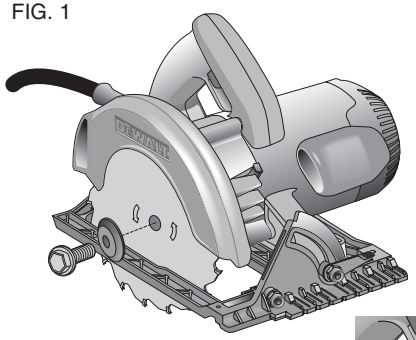


FIG. 2

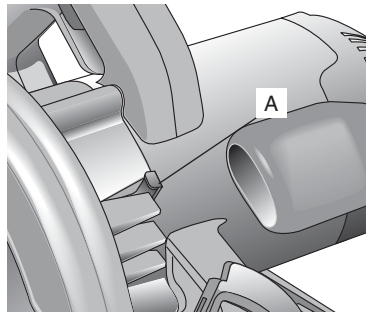


FIG. 3

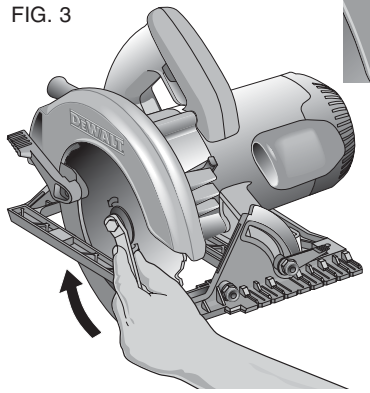


FIG. 4

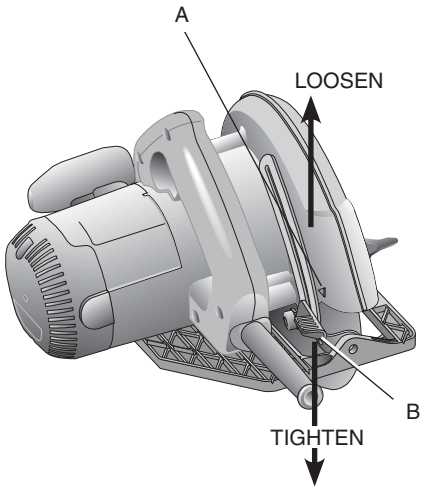


FIG. 5

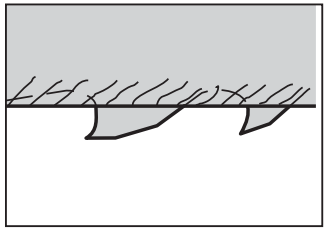
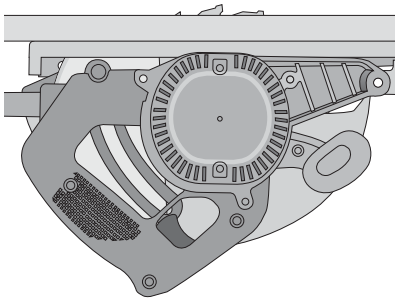


FIG. 6



1. To set the saw for a bevel cut, raise the lever to loosen the Bevel Adjustment.
2. Tilt the shoe to the desired angle by aligning the pointer with the desired angle mark on the pivot bracket.
3. Retighten the bevel adjustment by lowering the lever.

BEVEL DETENT

DISCONNECT THE SAW FROM POWER SUPPLY

The saw is equipped with a Bevel Detent feature. As you tilt the shoe you will hear a click and feel the shoe stop at both 22.5 and 45 degrees. If either of these is the desired angle, retighten the lever by lowering it. If you desire another angle, continue tilting shoe until the pointer aligns with the desired mark.

KERF INDICATOR (FIG. 8)

The front of the saw shoe has a kerf indicator for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The indicator lines up with the left (inner) side of the saw blade, which makes the slot or “kerf” cut by the moving blade fall to the right of the indicator. The ribs on the front of the shoe are at 1/4” (6.35 mm) spacing. The notches on the front of the shoe are at 1/2” (13 mm) intervals.

OPERATION

SWITCH (DETAIL PAGE 4)

Pull the trigger switch to turn the motor ON. Releasing the trigger turns the motor OFF. This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON in any way.

WORKPIECE SUPPORT

Figure 10 and 12 show proper sawing position. Figure 11 and 13 show an unsafe condition. Hands should be kept away from cutting area, and power cord is positioned clear of the cutting area so that it will not get caught or hung up on the work.

To avoid kickback, DO support board or panel NEAR the cut, (Figure 10 &12). DON’T support board or panel away from the cut

(Figure 11 & 13). When operating the saw, keep the cord away from the cutting area and prevent it from becoming hung up on the work piece.

⚠ ***WARNING:*** *It is important to support the work properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury; Figure 12 illustrates typical hand support of the saw.*

ALWAYS DISCONNECT SAW BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS! Place the work with its "good" side - the one on which appearance is most important - down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you saw it.

CUTTING

Support the work so that the waste will be on your right. Place the wider portion of the saw shoe on that part of the work piece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Figure 12 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Figure 13 the WRONG way. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback.

Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep it working without much decrease in speed.

Kickback

When the saw blade becomes pinched or twisted in the cut, kickback can occur. The saw is thrust rapidly back toward the operator. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit backward. When the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the

FIG. 7

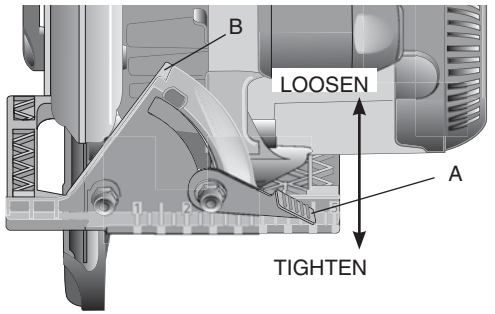


FIG. 8

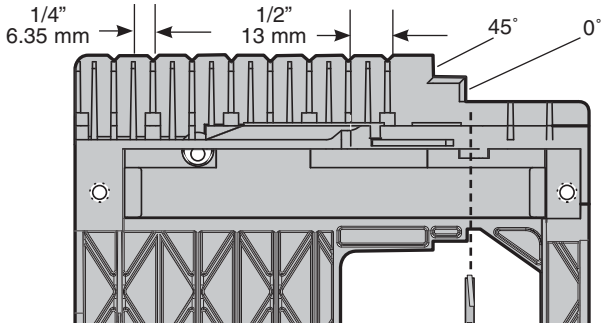


FIG. 9

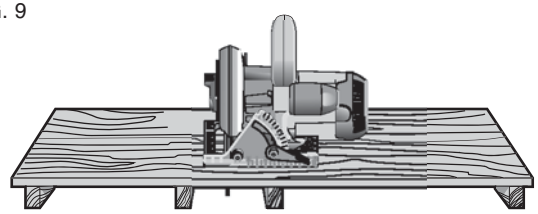


FIG. 10

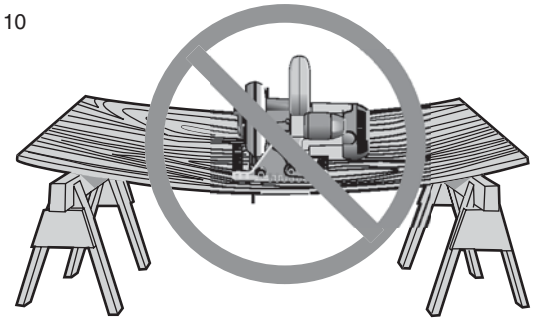


FIG. 11

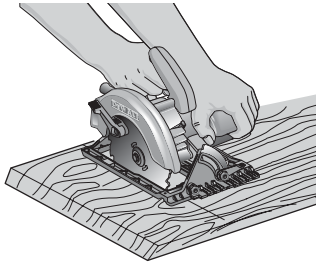
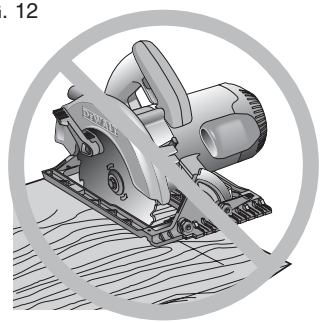


FIG. 12



back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exist.

1. IMPROPER WORKPIECE SUPPORT

A. Sagging or improper lifting of the cut off piece causing pinching of the blade. (Figure 11)

B. Cutting through material supported at the outer ends only. As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade.

C. Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction. The falling cut off piece can pinch the blade.

D. Cutting off long narrow strips (as in ripping). The cut off strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.

E. Snagging the lower guard on a surface below the material being cut momentarily reducing operator control. The saw can lift partially out of the cut increasing the chance of blade twist.

2. IMPROPER DEPTH OF CUT SETTING ON SAW

Using the saw with an excessive depth of cut setting increases loading on the unit and susceptibility to twisting of the blade in the kerf. It also increases the surface area of the blade available for pinching under conditions of kerf close down. See page 4 CUTTING DEPTH ADJUSTMENT.

3. BLADE TWISTING (MISALIGNMENT IN CUT)

A. Pushing harder to cut through a knot, a nail, or a hard grain area can cause the blade to twist.

B. Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist

C. Extended reach or operating saw with poor body control (out of balance), can result in twisting the blade.

D. Changing hand grip or body position while cutting can result in blade twist.

E. Backing unit up to clear blade can lead to twist if not done carefully.

4. MATERIALS THAT REQUIRE EXTRA ATTENTION

A. Wet lumber
B. Green lumber (material freshly cut or not kiln dried)
C. Pressure treated lumber (material treated with preservatives or anti-rot chemicals)

5. USE OF DULL OR DIRTY BLADES

Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.

6. LIFTING THE SAW WHEN MAKING BEVEL CUTS

Bevel cuts require special operator attention to proper cutting techniques - especially guidance of the saw. Both blade angle to the shoe and greater blade surface in the material increase the chance for binding and misalignment (twist) to occur.

7. RESTARTING A CUT WITH THE BLADE TEETH JAMMED AGAINST THE MATERIAL

The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to the sections on “Adjustments And Set-Up” and “Operation” for procedures and techniques that will minimize the occurrence of kickback.

MAINTENANCE

Cleaning and Lubrication

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self lubricating ball and roller bearings are used in the tool and relubrication is not required. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a service center for a thorough cleaning, inspection and lubrication of the gear case.

Brushes

DISCONNECT PLUG FROM POWER SUPPLY BEFORE SERVICING

Inspect carbon brushes regularly by unplugging tool, removing the End Cap (Detail Page 4) and withdrawing the brush assembly. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Always replace a used brush in the same orientation in the holder as it was prior to removal. Carbon brushes have varying symbols stamped into their sides, and if either brush is worn down to the line closest to the spring, they must be replaced. Use only identical DEWALT brushes. New brush assemblies are available at your local service center. The tool should be allowed to “run in” (run at no load without a blade) for 5 minutes before use to seat new brushes.

While “running in” DO NOT TIE, TAPE, OR OTHERWISE LOCK THE TRIGGER SWITCH ON. HOLD BY HAND ONLY.

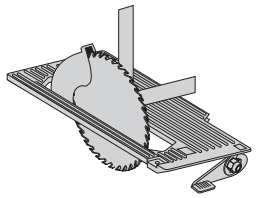
SHOE ADJUSTMENT

DISCONNECT PLUG FROM POWER SUPPLY.

Your shoe has been factory set to assure that the blade is perpendicular to the shoe. If after extended use, you need to re-align the blade as follows:

ADJUSTING FOR 90 DEGREE CUTS

1. Return the saw to 0 degrees bevel.
2. Place the saw on its side, and retract the lower guard.
3. Loosen the Bevel Adjustment Lever (Figure 7 (A). Place a square against the blade and the shoe.



4. Using an allen wrench, turn the set screw on the underside of the shoe until the blade and the shoe are both in flush contact with the square. Retighten the Bevel Adjust Lever.

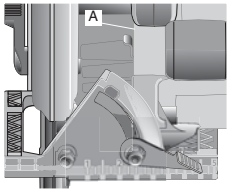
ADJUSTING DEPTH ADJUSTMENT AND BEVEL ADJUSTMENT LEVERS

It may be desirable to adjust the depth adjustment lever or the bevel adjustment lever. (They may loosen in time and hit the shoe before tightening). To tighten either, follow the steps below.

DISCONNECT PLUG FROM POWER SUPPLY

1. Using a small screwdriver, pry the lock ring (A) off.
2. Remove the lever and rotate it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Reinstall the lock ring with the concave side against the lever to hold it in place.

Blades



A dull blade will cause slow, inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering and increase the possibility of kickback. Change blades when it is no longer easy to push the saw through the cut, when the motor is straining, or when excessive heat is built up in the blade. It is a good practice to keep extra blades on hand so that sharp blades are available for immediate use. Dull blades can be sharpened in most areas; see SAWS-SHARPENING in the yellow pages.

Hardened gum on the blade can be removed with kerosene, turpentine, or oven cleaner. Anti-stick coated blades can be used in applications where excessive build-up is encountered, such as pressure treated and green lumber.

VISUALLY EXAMINE CARBIDE BLADES BEFORE USE.
REPLACE IF DAMAGED.

COMBINATION FRAMING - 5/8" Round arbor, 24 teeth
All purpose fast rip and cross cuts.

PRESSURE TREATED/WET LUMBER - 5/8" Round arbor, 20 teeth
Coated - Resistant to gum build-up

EXTREME DURABILITY - 5/8" Round arbor, 18 teeth
Cooled, rock carbide

FINISHING - 5/8" Round arbor, 36 teeth
More teeth for finer finish cuts.

FAST CUT FRAMING - 5/8" Round arbor, 16 teeth
Fastest blade for rips and cross cuts

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

⚠ ***CAUTION****: The use of any non-recommended accessory may be hazardous.*

WATER FEED ATTACHMENTS ARE NOT RECOMMENDED FOR THIS SAW.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

English

Reglas generales de seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA! Lea y entienda todo el instructivo.*** *El no seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede resultar en electrochoque, fuego y/o seria lesión personal.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga su área de trabajo limpio y bien iluminado.*** *Bancos de trabajo abarrotados de cosas y áreas oscuras son una invitación a los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, donde hay presencia de líquidos, gases, o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían encender el polvo o los gases.*
- ***Mantenga a los transeúntes, niños, y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones podrían causar la pérdida de control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***Herramientas a tierra deberán conectarse a un tomacorriente Las instalado correctamente y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas.*** *Nunca debe quitar el clavijero de tierra o modificar el enchufe de algún modo. No usar enchufes adaptadores. Infórmese con un electricista competente si duda que el tomacorriente esté adecuadamente puesto a tierra. Si las herramientas funcionan mal eléctricamente, o fallan, la puesta a tierra provee una vía de resistencia baja que aparta del usuario la electricidad extraída. Sólo aplica a la Clase I herramientas (a tierra).*
- ***Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra.) Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja bien en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, contacte a un electricista competente para que instale un tomacorriente polarizado.*** *No cambie el enchufe. El aislamiento doble elimina ⧈ la necesidad de un cable eléctrico a tierra de tres alambres y un sistema de alimentación eléctrica puesto a tierra. Sólo aplica a la Clase II herramientas (aislamiento doble). Los modelo DW368 está provistos con doble aislamiento.*
- ***Evite que su cuerpo haga contacto con superficies a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas, y refrigeradoras.*** *Existe un mayor riesgo de electrochoque.*
- ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas.*** *La penetración de agua a una herramienta eléctrica incrementará el riesgo de electrochoque*
- ***No maltrate el cable.*** *No lo use nunca para acarrear las herramientas o halar el enchufe de un tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes en movimiento. Reemplace inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados incrementan el riesgo de electrochoque.*
- ***Al operar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cable de extensión para exteriores marcado "W-A" o "W."*** *Estos cables están hechos para uso exterior y reducen el riesgo de electrochoque.*

Calibre mínimo para juegos de cables

Voltios	**Largo total del cable en pies**			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
220V	0-50	51-100	101-200	201-300
Amperaje nominal				
Más de	No más de		AWG	
12 - 16	14	12	No recomendado	

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use sentido común al usar una herramienta eléctrica.*** *No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol, o medicinas. Un instante de inatención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en serias lesiones personales.*
- ***Vístase adecuadamente. No use vestimenta suelta o joyas. Mantenga el cabello largo sujeto.*** *Mantenga su cabello, vestimenta y guantes apartados de piezas en movimiento. La vestimenta suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las partes en movimiento.*

- ***Evite un arranque accidental.*** *Asegúrese de apagar la herramienta antes de enchufarla. El cargar las herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas que tienen el interruptor activado es una invitación a los accidentes.*
- ***Quite las llaves de ajuste antes de activar la herramienta.*** *Una llave que se deja anexada a una parte giratoria de la herramienta puede resultar en lesión personal.*
- ***No se extralimite.*** *Mantenga la pisada firme y el balance apropiado todo el tiempo. El pie bien afincado y el balance apropiado permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- ***Utilice equipo de seguridad.*** *Use siempre protección para los ojos. Se deberá usar máscara contra el polvo, calzado protector antirresbalante, casco, o protector de oído en las condiciones que los justifican.*

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS

- ***Utilice tornillos de banco u otra forma práctica para sujetar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.*** *Sujetar la pieza manualmente o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta.*** *Use la herramienta correcta para la aplicación. La herramienta correcta hará una labor mejor y más segura, con la energía nominal para la cual fue diseñada.*
- ***No use la herramienta si el interruptor no prende y apaga.*** *La herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- ***Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo a que la herramienta arranque accidentalmente.*
- ***Mantenga herramientas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y otras personas no entrenadas.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*
- ***Las herramientas deben recibir un mantenimiento cuidadoso. Mantenga las herramientas para corte afiladas y limpias.*** *Las herramientas bien cuidadas con bordes de corte afilados son menos susceptibles a trabarse y más fáciles de controlar.*
- ***Revise si hay desalineación o traba en las partes movibles, partes rotas u otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta.*** *De estar dañada, dar servicio a la misma antes de utilizarla. Muchas veces la causa de accidentes se debe a herramientas con poco mantenimiento.*
- ***Use solamente los accesorios que el fabricante recomienda para su modelo.*** *Los accesorios adecuados para una herramienta, pueden resultar peligrosos cuando se usa en otra.*

SERVICIO

- ***El servicio a la herramienta debe ser realizado por personal de reparación calificado únicamente.*** *El servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede entrañar un riesgo o lesión.*
- ***Al dar servicio a la herramienta, use sólo piezas de repuesto idénticas.*** *Siga las instrucciones contenidas en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de repuestos no autorizados o el no cumplir con las instrucciones de Mantenimiento puede crear el riesgo de electrochoque o lesión.*

Medidas adicionales de seguridad para sierras circulares

⚠***¡PELIGRO!*** *Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco de la sierra. Mantenga la otra mano sobre la manija auxiliar o en la caja del motor. Si usted está sosteniendo la sierra con sus manos, éstas no pueden ser cortadas por el disco de la sierra.*

- ***Mantenga su cuerpo ubicado a ambos lados del disco de la sierra, pero NO alineado con ésta.*** *Un REBOTE podría hacer que la sierra salte hacia atrás (Lea la sección "Causas del rebote y su prevención por parte del operario" página 13 y "REBOTE", página 19).*
- ***No meta sus manos por debajo de la pieza de trabajo.*** *Allí el protector no puede protegerlo.*
- ***Verifique la parte inferior del protector para constatar su cierre adecuado antes de cada utilización.*** *No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y si no cierra instantáneamente. Nunca sujete o amarre el protector inferior con el fin de mantenerlo abierto. Si la sierra cae accidentalmente, el protector inferior puede doblarse.*

Levante el protector utilizando el mango de retracción y asegúrese que éste se mueve libremente y que no toca el disco de corte o cualquier otra parte en cualquier ángulo y a cualquier profundidad de corte.

- ***Verifique el funcionamiento y el estado del resorte del protector inferior.*** *Si el protector y el resorte no están funcionando adecuadamente, éstos deben ser reparados antes de ser utilizados. El protector inferior puede funcionar lentamente debido al funcionamiento inadecuado de un componente, a la presencia de depósitos pegajosos o a una acumulación de desechos.*
- ***El protector inferior debe plegarse manualmente tan sólo para realizar cortes especiales tales como "cortes internos" y "cortes compuestos".*** *Baje el protector inferior utilizando el mango de retracción. Tan pronto como el disco de corte entre en el material, suelte el protector inferior. Para cualquier otro corte, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.*
- ***Asegúrese siempre que el protector inferior esté cubriendo la cuchilla antes de colocar la sierra en un banco o en el piso.*** *Un disco no protegido y libre podría hacer que la sierra dé marcha atrás cortando lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que le toma al disco detenerse después de haber activado el interruptor.*
- ***NUNCA sostenga la pieza que está cortando con sus manos o entre sus piernas.*** *Es importante sujetar la pieza adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo al peligro, el atascamiento del disco o la pérdida de control.*
- ***Cuando realice un trabajo en el cual la herramienta de corte pueda tener contacto con cables ocultos o con su propio cable, tome la herramienta por las superficies aislantes de sujeción.*** *El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas de la herramienta puedan transmitir una descarga eléctrica al operario.*
- ***Cuando realice un corte recto, utilice siempre un protector recto o una guía de borde recto.*** *Esto aumenta la precisión del corte y reduce las posibilidades de atascamiento del disco.*
- ***Utilice siempre discos de corte cuyo tamaño y forma de la perforación del árbol sea la especificada (diamante vs. redonda).*** *Los discos inadecuados para la sierra funcionarán de manera excéntrica, produciendo la pérdida de control.*
- ***Nunca utilice arandelas o tornillos inadecuados para el disco de corte.*** *Las arandelas y tornillos han sido diseñados específicamente para su sierra, con el fin de lograr un funcionamiento óptimo y seguro.*

CAUSAS DEL REBOTE Y SU PREVECIÓN POR PARTE DEL OPERARIO

- *El rebote es una reacción inesperada debida al atascamiento, la sujeción o la desalineación del disco de la sierra, causando el salto de la misma hacia arriba o fuera de la pieza de trabajo, hacia el operario.*
- *Cuando el disco queda firmemente sujeto al material mientras se realiza un corte, se atasca y la reacción del motor hace que la unidad rebote rápidamente hacia atrás contra el operario.*
- *Si el disco de la sierra se tuerce o realiza cortes desalineados, los dientes de la parte posterior del disco pueden penetrar en la parte superior de la superficie de la madera, haciendo que el disco suba y se mueva bruscamente hacia atrás, en dirección al usuario.*
- *El rebote es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento inadecuados. El rebote puede ser evitado tomando las precauciones que se describen a continuación:*
- *a.* ***Mantenga firmemente agarrada la sierra con sus dos manos y coloque su cuerpo y brazo de manera que le permita resistir la fuerza del REBOTE.*** *La fuerza del rebote puede ser controlada por el operario si toma las medidas adecuadas.*

  b. ***Cuando el disco se atasque o cuando se interrumpa un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y sostenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se halla detenido completamente. Nunca intente retirar la sierra de la pieza de trabajo o halar la sierra hacia afuera mientras que el disco se encuentre girando, ya que esto puede provocar el REBOTE.*** *Investigue y tome las medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento del disco de la sierra.*

  c. ***Cuando inicie un corte en el material, centre el disco de la sierra en la línea de corte y verifique que el disco de la sierra no se encuentra atascado en el material.*** *Si el disco de corte se*

encuentra atascado, éste puede subir bruscamente o REBOTAR en el momento que la sierra sea encendida.

d. ***Apoye los materiales largos para minimizar el riesgo de atascamiento del disco y el REBOTE.*** *Los paneles largos tienden a pandearse bajo su propio peso. El apoyo debe colocarse a ambos lados bajo el panel, cerca de la línea de corte y del borde del panel.*

e. ***No utilice un disco desafilado o en mal estado.*** *Los discos sin filo o mal instalados producen cortes angostos que causan una excesiva fricción, el atascamiento del disco y el REBOTE.*

f. ***La profundidad del disco y las palancas de aseguramiento del ajuste del bisel deben encontrarse apretadas y aseguradas antes de iniciar un corte.*** *Si los ajustes del disco cambian mientras se realiza el corte, esto puede causar el atascamiento y el REBOTE.*

g. ***Tenga mucho cuidado cuando se trate de realizar un "corte interno" en paredes existentes u otras áreas que no ofrezcan visibilidad.*** *La parte sobresaliente del disco puede cortar objetos que provoquen el REBOTE.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones especificas adicionales

⚠***PRECAUCIÓN:*** *Cuando corte en paredes, pisos o dondequiera que pueda encontrar cables eléctricos "vivos",* ***¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METÁLICA DE SU HERRAMIENTA!*** *Sostenga la sierra solamente por medio de sus mangos plásticos, con el fin de prevenir el choque eléctrico en caso de cortar accidentalmente un cable vivo.*

- ***MANTENGA LOS DICOS LIMPIOS Y BIEN AFILADOS.*** *Los discos bien afilados minimizan el atascamiento y el REBOTE.*

⚠***PELIGRO:*** *MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL ÁREA DE CORTE.*

- *Mantenga las manos alejadas del disco. No meta sus manos por debajo del material mientras que el disco esté girando. No intente retirar el material cortado cuando la cuchilla esté en movimiento.*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *El disco continúa girando aún después de haber apagado la herramienta.*

- ***APOYE LOS PANELES DE GRAN TAMAÑO.*** *Los paneles de gran tamaño deben ser apoyados tal como se muestra en la Figura 10, con el fin de minimizar el riesgo de atascamiento y el rebote del disco. Cuando un corte requiera que el disco se detenga en la pieza de trabajo, el disco debe quedar en la porción más grande y se debe cortar la porción más pequeña de la pieza.*
- ***PROTÉJASE DE LOS REBOTES.*** *El rebote ocurre cuando el disco se atasca rápidamente y se dirige hacia el operario. Si el disco se atasca, suelte el interruptor inmediatamente. Mantenga los discos bien afilados. Apoye los paneles de gran tamaño como se muestra en la Figura 10. Utilice una guía recta cuando esté haciendo cortes longitudinales. No fuerce la herramienta. Esté alerta controlando la situación. Cuando realice un corte, no retire la sierra del material mientras que el disco se encuentre en movimiento.*
- ***AJUSTES.*** *Antes de cortar, asegúrese que el ajuste de la profundidad y del ángulo de corte se encuentren apretados.*
- ***EVITE EL CORTE DE CLAVOS.*** *Antes de realizar un corte, inspeccione la pieza de madera y retire todo clavo que se encuentre en ella.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Ciertos polvos creados por el lijado, aserrado, trituración, taladrado y otras actividades de construcción contienen químicos causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en la reproducción. Algunos ejemplos de estos químicos son:*

- *el plomo de las pinturas a base de plomo,*
- *la sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *el arsénico y el cromo de las maderas tratadas con químicos (CCA).*

El riesgo a la exposición varía, dependiendo de cuán a menudo usted ejecuta este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y hágalo con equipos de seguridad aprobados, tales como las máscaras de polvo que están especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

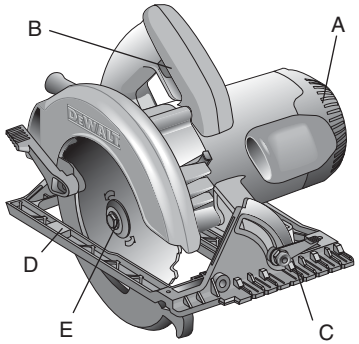
- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.*

V..... volts	*A.....amperes*
Hz..... hertz	*W.....watts*
.../min ..... minutos	*∿ .....corriente alterna*

⎓ ..... *corriente directa*
⧈ ..... *construcción Clase II*
⏚ ..... *terminales de conexión a tierra*
n_o ..... *velocidad sin carga*
/min ..... *revoluciones por minuto*
⚠ ..... *símbolo de alerta de seguridad*

Características

A. Tapa posterior
B. Interruptor del gatillo
C. Ajuste del ángulo de corte
D. Zapata
E. Perno del disco



Motor

Su herramienta DEWALT está accionada por un motor DEWALT. Asegúrese que el suministro de corriente corresponde a las especificaciones de la placa. AC/DC significa que su sierra podrá funcionar con corriente alterna o continua. Una pequeña disminución de un 10% en el voltaje puede causar una pérdida de potencia y producir el recalentamiento. Todas las herramientas DEWALT son verificadas en fábrica. Si esta herramienta no funciona, verifique el suministro de energía.

Ajustes y montaje

INSTALACIÓN Y REMOCIÓN DE DISCOS (Figs. 1 a 3)

DESCONECTE EL ENCHUFE DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA.

Para instalar un disco, retracte el protector inferior y coloque la arandela de la abrazadera interior y el disco en el eje de la sierra, con el lado impreso de la sierra hacia afuera (con los dientes inferiores apuntando hacia adelante) (Figura 1). Coloque la arandela de la abrazadera externa en el eje de la sierra. Las mayores superficies de las dos arandelas deben quedar de frente al disco. Apriete con sus manos firmemente los pernos de las abrazaderas del disco para sostener las dos arandelas en su posición. Suelte el pasador del seguro, Figura 2(A), y gire el eje de la sierra hasta que el pasador del seguro engrane en el eje. Con la llave del disco, apriete los pernos de éste en el sentido de las manecillas del reloj.

CAMBIO DE DISCOS

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Desconecte siempre la sierra del suministro eléctrico antes de cambiar los discos.*

Su sierra DEWALT acepta cuchillas con perforaciones circulares del árbol de 5/8".

1. Presione el PASADOR del SEGURO, Figura 2(A), y gire la cuchilla hasta que el PASADOR DEL SEGURO engrane firmemente en el eje de la sierra.
2. Afloje y retire el perno de la sierra por medio de la llave del disco, girándolo en el sentido opuesto al de las manecillas del reloj (haciendo frente al disco). Retracte el protector inferior del disco y retire el disco.
3. Cuando instale un nuevo disco, los dientes deben apuntar en la dirección de rotación del disco. Coloque nuevamente la arandela de la abrazadera externa. Coloque de nuevo el disco y apriete el perno del mismo con sus dedos tanto como pueda, y luego apriete firmemente con la llave del disco.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE (FIGS. 4 A 6)

DESCONECTE EL ENCHUFE DEL SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD.

Sostenga firmemente la sierra. Levante la palanca de ajuste de profundidad para aflojarla, Figura 4 (B), y mueva la zapata hasta obtener la profundidad de corte deseada, tal como se ilustra. Asegúrese de apretar nuevamente la palanca de ajuste de profundidad (bajándola) antes de utilizar la sierra.

Su sierra está equipada con discos de corte en carburo para una larga vida y un corte eficiente.

FIG. 1

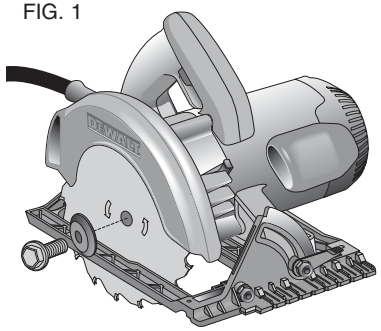


FIG. 2

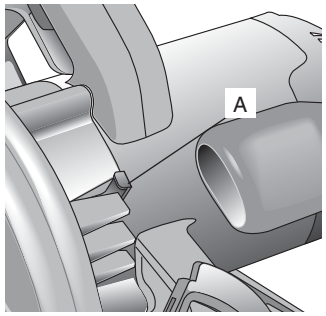
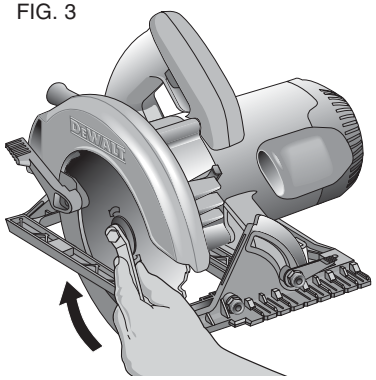


FIG. 3



Al ajustar la sierra a una profundidad de corte adecuada se logra una mínima fricción del disco, se retira el polvo acumulado entre los dientes del disco, se produce un corte más frío y más rápido y se reducen las posibilidades de rebote de la herramienta. Alinee la marca de la profundidad adecuada que se encuentra sobre la banda de ajuste de profundidad, con el triángulo que se encuentra sobre el protector superior del disco (Fig. 4 A). La profundidad queda ajustada.

Para un corte más eficiente al utilizar un disco de carburo, coloque el ajuste de profundidad de manera que la mitad de la altura de los dientes se proyecte por debajo de la superficie de la madera que va a ser cortada (Fig. 5).

En la Figura 6 se presenta un método para verificar la profundidad adecuada del corte. Coloque una pieza del material que usted planea cortar al lado del disco, tal como se muestra en la figura, y observe qué tanto se proyectan los dientes del disco más allá del material.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE (FIG. 7)

DESCONECTE LA SIERRA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

El rango total de ajuste del ángulo de corte va de 0 a 56 GRADOS. El soporte del pivote está graduado cada grado.

Al frente de la sierra se encuentra un mecanismo de ajuste del ángulo de corte consistente en un cuadrante con un indicador (B) y una palanca (A). Para ajustar la sierra para un corte a ángulo, levante la palanca de ajuste del ángulo de corte para aflojarla, e incline la zapata en el ángulo deseado, alineando el indicador con la marca del ángulo deseado en el soporte del pivote. Apriete firmemente de nuevo, descendiendo para ello la palanca.

DISPOSITIVO DE PARADA DEL CORTE A ÁNGULO

DESCONECTE LA SIERRA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

La sierra está equipada con un dispositivo de parada del corte a ángulo. En la medida que usted incline la zapata, escuchará un

chasquido y sentirá que se detiene a los 22.5 y a los 45 grados. Si uno de los dos es el ángulo deseado, apriete de nuevo la palanca, bajándola. Si usted desea otro ángulo, continúe inclinando la zapata hasta que el indicador se alinee con la marca del ángulo deseado.

INDICADOR DEL CORTE (FIG. 8)

El frente de la zapata de la sierra tiene un indicador de corte para cortes rectos y a ángulo (bisel). El indicador le permite guiar la sierra a lo largo de la línea de corte trazada en el material que será cortado. El indicador se alinea con el lado izquierdo (interior) del disco de corte que hace la ranura o corte, haciendo caer el disco al lado derecho del indicador. Las nervaduras al frente de la zapata tienen un espacio de 1/4" (6.35 mm). Las muescas al frente de la zapata se encuentran a intervalos de 1/2" (13 mm).

FUNCIONAMIENTO

INTERRUPTOR (DETALLES PÁGINA 4)

Hale el interruptor del gatillo para ENCENDER el motor ("ON"). Al soltar el gatillo el motor se APAGA ("OFF"). Esta herramienta no ha sido concebida para que el interruptor sea asegurado en la posición de encendido ("ON"), lo cual nunca debe hacerse de ninguna manera.

APOYO DE LA PIEZA DE TRABAJO

Las Figuras 10 y 12 presentan la posición correcta para realizar un corte. Las Figuras 11 y 13 muestran una situación peligrosa. Las manos deben ser mantenidas alejadas del área de corte, así como el cable de alimentación, de manera que éste no quede atrapado o enredado por la pieza de trabajo.

Para evitar el rebote, APOYE la lámina o el panel CERCA del corte (Figuras 10 y 12). NO APOYE la lámina o el panel lejos del corte (Figuras 11 y 13). Cuando utilice la herramienta, mantenga el cable alejado del área de corte y evite que éste quede enredado en el material.

FIG. 4

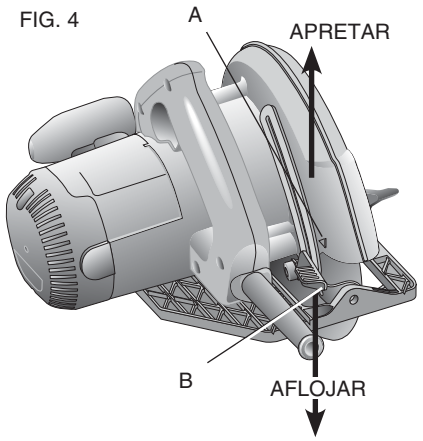


FIG. 5

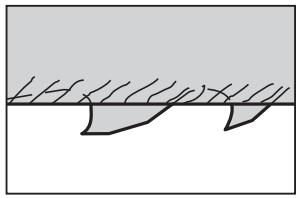
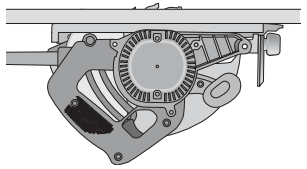


FIG. 6



⚠***ADVERTENCIA:*** *Es importante apoyar adecuadamente el material y sostener la sierra firmemente para evitar la pérdida de control, lo cual podría provocar lesiones personales. La Figura 12 ilustra una manera típica de sostener la sierra.*

¡DESCONECTE SIEMPRE LA SIERRA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE! Coloque la pieza de trabajo por su lado "correcto" -aquél cuya apariencia es la más importante- hacia abajo. La sierra corta de manera ascendente, de modo que las astillas se producen en la superficie que se encuentra hacia arriba.

CORTE

Apoye la pieza de trabajo de manera que el pedazo restante quede a su derecha. Coloque la porción más ancha de la zapata de su sierra en aquella parte de la pieza de trabajo que se encuentra sólidamente apoyada, y no en la sección que caerá una vez realizado el corte. Como ejemplo, la Figura 12 ilustra la manera CORRECTA de cortar el final de la lámina y la figura 13 ilustra la manera INCORRECTA.

FIG. 7

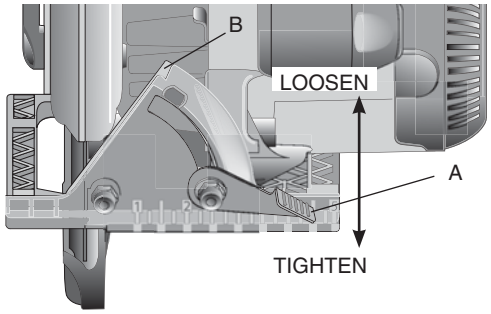
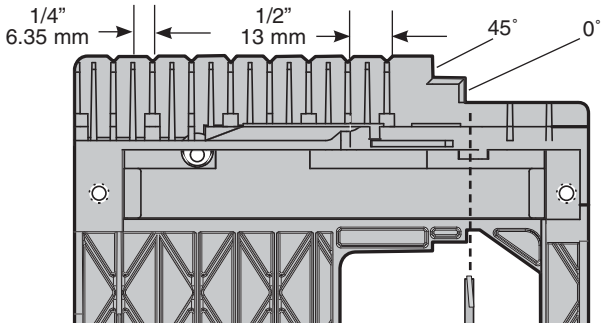


FIG. 8



Sujete siempre el material. ¡No trate de sostener las piezas cortas con la mano! Recuerde apoyar el material saliente o en voladizo. Tenga cuidado cuando esté cortando material desde abajo. Asegúrese que la sierra haya alcanzado su máxima velocidad antes de que el disco tenga contacto con el material que va a ser cortado. Encender la sierra cuando el disco se encuentre en contacto con el material que va a ser cortado o en la ranura de corte, puede provocar el rebote.

Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad que le permita realizar el corte sin esfuerzo. La dureza y la resistencia del material pueden variar inclusive en la misma pieza, y las secciones húmedas o con vetas pueden ofrecer una gran resistencia a la sierra. Cuando esto suceda, empuje más lentamente la sierra, pero con suficiente fuerza para mantenerla trabajando sin que su velocidad disminuya significativamente.

Rebote

El atascamiento o la torcedura del disco de la sierra en el corte pueden provocar el rebote. La sierra es propulsada rápidamente hacia atrás, contra el operario. Cuando el disco es pellizcado o se pega fuertemente a causa de un corte que se cierra, el disco se atasca y la reacción del motor hace rebotar la unidad hacia atrás. Cuando el disco se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes de la parte posterior del disco pueden cavar en la superficie superior de la madera, haciendo que el disco salga fuera del corte y salte hacia atrás contra el operario.

El rebote es más probable cuando cualquiera de las siguientes condiciones tiene lugar:

1. APOYO INADECUADO DE LA PIEZA DE TRABAJO

A. El pandeo de la pieza de trabajo o el levantamiento inadecuado del corte provocan el pellizco de la cuchilla (Figura 11).

B. El corte del material apoyado tan sólo en sus extremos. En la medida que el material se debilita éste se flexiona, cerrando así el corte y pellizcando el disco.

C. El corte de una pieza de trabajo que se encuentre suspendida o en voladizo, desde su parte inferior y en dirección vertical. La pieza que cae puede pellizcar el disco.

D. El corte de tiras largas y estrechas (corte longitudinal). La tira cortada puede flexionarse o torcerse cerrando el corte y pellizcando el disco.

E. El Enganche del protector inferior con la superficie bajo el material que está siendo cortado, reduce momentáneamente el control del operario. La sierra puede salirse parcialmente del corte, incrementando así las posibilidades de que ésta se tuerza.

2. AJUSTE INADECUADO DE LA PROFUNDIDAD DEL CORTE DE LA SIERRA

La utilización de la sierra con una profundidad de corte excesiva aumenta el esfuerzo de la unidad y la posibilidad de torcedura del disco dentro del corte. Igualmente, aumenta la superficie del disco expuesta al pellizco producido por el corte. Ver página 4, AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL CORTE.

3. TORCEDURA DEL DISCO (DESALINEACIÓN EN EL CORTE)

A. Empujar con fuerza para cortar un nudo, un clavo o un área de vetas duras, puede provocar la torcedura del disco.

B. Tratar de girar la sierra dentro del corte (para regresar a la línea trazada del corte) puede provocar la torcedura del disco.

C. La inclinación excesiva del cuerpo o un bajo control del mismo (desequilibrio), mientras se utiliza la sierra, puede provocar la torcedura del disco.

D. El cambio de asidero o de la posición del cuerpo mientras se lleva a cabo un corte, puede provocar la torcedura del disco.

E. Dar marcha atrás a la unidad para desatascar el disco, puede provocar su torcedura si no se procede cuidadosamente.

4. MATERIALES QUE REQUIEREN UN MAYOR CUIDADO

A. Madera húmeda

B. Madera verde (material fresco cortado o no secado al horno)

C. Madera tratada a presión (material tratado con preservativos o químicos antiputrefacción)

5. UTILIZACIÓN DE DISCOS DESAFILADOS O SUCIOS

Los discos desafilados provocan el aumento de la carga del disco. Para compensar, el operario normalmente empuja con más fuerza, lo que recarga aún más el trabajo de la unidad y provoca la torcedura del disco en el corte. Los discos desgastados también pueden presentar un ancho insuficiente en el corte, lo que aumenta la carga y las posibilidades de atascamiento.

FIG. 9

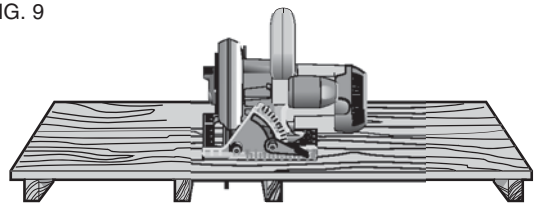
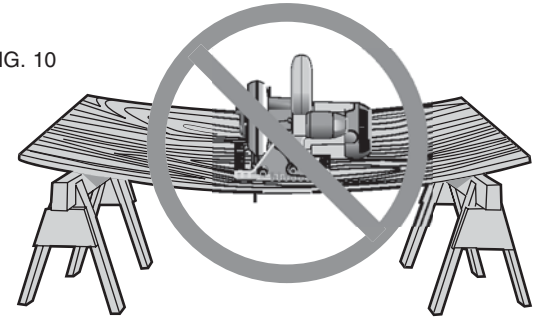


FIG. 10



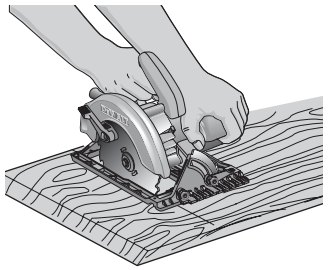
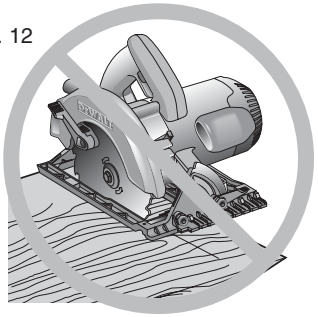


FIG. 11

FIG. 12



6. **LEVANTAMIENTO DE LA SIERRA CUANDO SE REALIZAN CORTES A ÁNGULO**

   Los cortes a ángulo requieren una atención especial por parte del operario para la utilización de las técnicas adecuadas –particularmente para guiar la sierra. Tanto el ángulo del disco con relación a la zapata como el mayor contacto del disco con el material, aumentan las posibilidades de atascamiento, pudiendo ocasionar la desalineación (torcedura).

7. **REINICIAR UN CORTE CON LOS DIENTES DEL DISCO ATASCADOS EN EL MATERIAL**

   La sierra debe alcanzar su máxima velocidad de funcionamiento antes de empezar o reiniciar un corte, después de que la unidad haya sido detenida con el disco dentro del corte; de lo contrario, es posible provocar su atascamiento y rebote.

   Cualquier otra condición que provoque el pellizco, el atascamiento, la torcedura o la desalineación del disco, puede provocar el rebote. Refiérase a las secciones “Ajuste y montaje” y “Funcionamiento” para informarse acerca de los procedimientos y técnicas que pueden minimizar la ocurrencia del rebote.

MANTENIMIENTO

Limpieza y lubricación

Para limpiar la herramienta, utilice tan sólo jabón suave y un trapo húmedo. Muchos productos de aseo domésticos contienen químicos que pueden averiar seriamente el plástico. Tampoco utilice gasolina, trementina, laca o tíner, fluidos líquidos para limpieza o productos similares. Nunca permita que ningún líquido entre al interior de la herramienta. Nunca sumerja ninguna parte de la herramienta dentro de un líquido. La herramienta cuenta con rodamientos autolubricantes que no requieren una lubricación periódica. No obstante, se recomienda que envíe su herramienta una vez por año a un centro de servicio, para la limpieza, inspección y lubricación de la caja de engranajes.

Escobillas

DESCONECTE EL ENCHUFE DEL SUMINSTRO DE ENERGÍA ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMENTO

Verifique las escobillas de carbón regularmente. Para ello, desconecte primero la herramienta, retire la tapa posterior (detalles en la página 4) y retire el conjunto de escobillas. Mantenga las escobillas limpias de manera que puedan moverse libremente dentro de sus guías. Reemplace siempre las escobillas desgastadas conservando la misma orientación en la que se encontraban antes de ser retiradas. Las escobillas de carbón traen varios símbolos estampados en sus lados; si se encuentran desgastadas hasta la línea más cercana al resorte, deben ser reemplazadas. Utilice solamente escobillas originales DEWALT. Los conjuntos de escobillas nuevas se encuentran disponibles en su centro de servicio local. La herramienta debe hacerse funcionar (sin carga de trabajo ni disco) durante 5 minutos antes de ser utilizada, con el fin de que las nuevas escobillas se asienten. Mientras la herramienta funciona libremente, NO ATE, PEGUE O ASEGURE DE CUALQUEIR MANERA EL INTERRUPTOR DEL GATILLO EN LA POSICIÓN DE ENCENDIDO (“ON”). SOSTÉNGALA CON SUS MANOS SOLAMENTE.

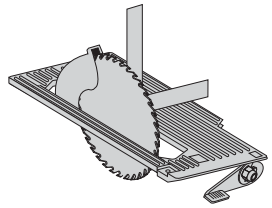
AJUSTE DE LA ZAPATA

DESCONECTE EL ENCHUFE DEL SUMINSTRO DE ENERGÍA

La zapata de su herramienta ha sido ajustada en fábrica con el fin de asegurar que el disco se encuentre perpendicular a ésta. Si después de un uso prolongado se requiere realinear el disco, siga las siguientes instrucciones:

AJUSTE PARA CORTES A 90 GRADOS

1. Coloque nuevamente el disco en la posición “0” grados.
2. Coloque la sierra sobre su costado y retracte el protector inferior.

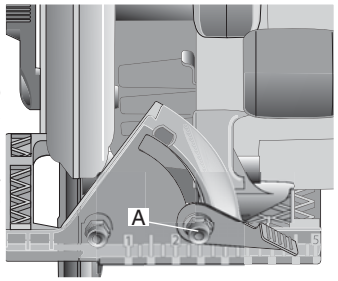


3. Afloje la palanca de ajuste del ángulo de corte (Figura 7 A). Coloque una escuadra entre el disco y la zapata.
4. Utilizando una llave Allen, gire el tornillo de ajuste que se encuentra en la parte inferior de la zapata hasta que el disco y la zapata se encuentren a ras con la escuadra. Apriete nuevamente la palanca de ajuste del corte a ángulo.

AJUSTE DE LAS PALANCAS DE AJUSTE DE PROFUNDIDAD Y DE AJUSTE DE ÁNGULO DE CORTE

Es posible que se requiera ajustar la palanca de ajuste de profundidad o del ángulo de corte (con el tiempo éstas pueden haberse aflojado y pueden golpear la zapata). Para apretarlas, siga los pasos descritos a continuación:

DESCONECTE EL ENCHUFE DEL SUMINSTRO DE ENERGÍA



1. Con ayuda de un pequeño destornillador, retire el anillo bloqueador (A).
2. Retire la palanca y gírela aproximadamente 1/8 de revolución en la dirección deseada.
3. Instale nuevamente el anillo de seguridad con el lado cóncavo hacia la palanca para sostenerla en su lugar.

Discos

Un disco desafilado producirá un corte lento e ineficiente, una sobrecarga en el motor de la sierra, una excesiva cantidad de astillas y aumentará la posibilidad de rebote de la herramienta. Cambie los discos cuando no resulte fácil empujar la sierra a lo largo del corte, cuando el motor se encuentre forzado o cuando el disco se caliente excesivamente. Se recomienda tener a disposición algunos discos de manera que estén disponibles para su utilización inmediata. Los discos desafilados pueden afilarse en la mayor parte de los centros de servicio. Vea la sección Sierras-afilado (SAWS-SHARPENING) en las páginas amarillas.

La goma endurecida acumulada en el disco puede ser retirada con queroseno, trementina o limpiahornos. Los discos recubiertos con substancias antipegajosas pueden ser utilizados cuando se presente una excesiva concentración de dicha goma, como es el caso de la madera tratada a presión y la madera verde.

INSPECCIONE VISUALMENTE LOS DISCOS DE CARBURO ANTES DE SU UTILIZACIÓN

REEMPLÁCELOS SI SE ENCUENTRAN DAÑADOS.

CORTE MIXTO - Árbol circular de 5/8", 24 dientes Para uso general, cortes rápidos y cortes transversales.

MADERA TRATADA A PRESIÓN y MADERA HÚMEDA
Árbol circular de 5/8", 20 dientes revestido – resistente a la acumulación de goma

EXTREMA DURABILIDAD - Árbol circular de 5/8", 18 dientes, de carburo de tungsteno enfriado

ACABADOS -Árbol circular de 5/8", 36 dientes Con más dientes para cortes de un acabado más fino

CORTE RÁPIDO - Árbol circular de 5/8", 16 dientes Discos rápidos para cortes longitudinales y transversales

Para cualquier información relacionada con discos o accesorios, por favor tome contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 ó llame al 1-800-4-DEWALT (433-9258).

Accesorios

Los accesorios recomendados para ser utilizados con su herramienta se encuentran disponibles mediante pago adicional en su centro local de servicio.

⚠***ADVERTENCIA:*** *La utilización de cualquier accesorio no recomendado puede ser peligrosa.*

LA UTILIZACIÓN DE ACOPLES PARA ENFRIAMIENTO CON AGUA NO SE RECOMIENDA CON ESTA HERRAMIENTA.

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

Información Técnica

DW368	**120V**	**220V**
Frecuencia de Alimentación:	50-60 Hz	50-60 Hz
Potencia nominal:	1800 W	1800 W
Rotación sin carga:	5800/min	5800/min

Instruções Gerais de Segurança

⚠ ATENÇÃO! Leia e entenda todas as instruções. *Falha no seguimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou sérios danos pessoais.*

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

ÁREA DE TRABALHO

- ***Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *Bancadas desorganizadas e áreas escuras são um convite aos acidentes.*
- ***Não opere ferramentas elétricas em ambientes explosivos, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.*** *Ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.*
- ***Mantenha observadores, crianças e visitantes distantes enquanto operar uma ferramenta elétrica.*** *Distrações podem fazer com que se perca o controle sobre a ferramenta.*

SEGURANÇA ELÉTRICA

- ***Ferramentas aterradas devem ser adequadamente inseridas na tomada elétrica instalada e aterradas de acordo com todos os códigos e regulamentações. Nunca remova o pino terra ou modifique o plugue de qualquer maneira. Não use adaptadores abrasivos.*** *Verifique com um eletricista qualificado caso você tenha dúvidas com relação ao plugue estar adequadamente instalado. Caso as ferramentas apresentem defeitos elétricos ou quebrem, o terra fornece caminho de baixa resistência para transportar eletricidade para longe do usuário. Aplicável apenas para Classe I (aterrada) de ferramentas.*
- ***Ferramentas com isolamento duplo são equipadas com plugue polarizado (uma lâmina é mais larga que a outra). Esse plugue se encaixará numa tomada polarizada apenas de uma forma.*** *Caso o plugue não se encaixe completamente na tomada, inverta o mesmo. Se ainda não se encaixar, entre em contato com um eletricista qualificado para instalar uma tomada polarizada. Não modifique o plugue de maneira alguma. O isolamento duplo elimina a necessidade de 3 fios de força aterrados e de sistema de suprimento de força. Aplicável apenas à Classe II (isolamento duplo) de ferramentas. As ferramenta DW368 é duplamente isolada.*
- ***Evite contato corporal com superfícies aterradas como encanamentos, radiadores, fogões e refrigeradores.*** *Existe um aumento no risco de choque elétrico caso seu corpo esteja funcionando como terra.*
- ***Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou ambientes molhados.*** *Água entrando numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.*
- ***Não sobrecarregue a fiação.*** *Nunca use o fio para carregar as ferramentas ou puxe o plugue de uma tomada pelo fio. Mantenha o fio longe de calor, óleo, superfícies cortantes ou partes móveis. Substitua fios danificados imediatamente. Fios danificados aumentam o risco de choque elétrico.*
- ***Quando operar uma ferramenta elétrica em ambiente aberto, use uma extensão "W-A" ou "W".*** *Esses fios são feitos para uso externo e reduzem o risco de choque elétrico.*

Especificações Mínimas para Fiações

Volts	Comprimento Total do Fio em Pés			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
220V	0-50	51-100	101-200	201-300

Taxa de Amperagem			
Mais Que	Não mais Que	**AWG**	
12- 16	14	12	Não Recomendado

SEGURANÇA PESSOAL

- ***Mantenha-se alerta, preste atenção no que está fazendo e use bom senso quando usar uma ferramenta elétrica.*** *Não use ferramentas quando cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em sérios danos pessoais.*
- ***Vista-se adequadamente. Não use roupas folgadas ou bijuterias.*** *Prenda cabelos longos. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas distantes de partes móveis. Roupas largas, bijuterias ou cabelos longos podem ficar presos nas partes móvies.*
- ***Evite partida acidental.*** *Certifique-se de desligar antes de colocar o plugue na tomada. Carregar ferramentas com o dedo na ignição ou*

colocar no plugue ferramentas que estão com a ignição ligada são um convite aos acidentes.

- ***Remova chaves de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta.*** *Uma chave de boca ou outra que tenha sido deixada conectada a uma parte móvel da ferramenta pode resultar em acidente pessoal.*
- ***Não se estique para alcançar Mantenha equilíbrio e os pés em posição cômoda em todos os momentos.*** *O bom posicionamento e equilíbrio permitem melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.*
- ***Use equipamentos de segurança. Use sempre proteção para os olhos.*** *Máscara anti-pó, sapatos antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva devem ser usados em situações apropriadas.*

USO E CUIDADOS PARA COM FERRAMENTAS

- ***Use prendedores ou outra forma prática de firmar e apoiar a peça - de - trabalho a uma plataforma estável.*** *Segurar a peça com a mão ou contra o corpo é instável e pode levar à perda de controle.*
- ***Não force a ferramenta.*** *Use a ferramenta adequada para o tipo de trabalho. A ferramenta correta executará o trabalho de forma melhor e mais segura na taxa para qual foi designada.*
- ***Não use ferramenta cujo interruptor não ligue ou desligue.*** *Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser consertada.*
- ***Desconecte o plugue da tomada de força antes de fazer quaisquer ajustes, troca de acessórios ou guardar a ferramenta.*** *Tais medidas de segurança reduzem o risco de ativar a ferramenta acidentalmente.*
- ***Guarde ferramentas que não estejam em uso fora do alcance de crianças e de outras pessoas não treinadas.*** *Ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.*
- ***Mantenha as ferramentas com cuidado.*** *Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas adequadamente mantidas, com extremidades afiadas são menos propensas a enroscar e mais fáceis de controlar.*
- ***Verifique alinhamento ou enrosco de partes móveis, quebraduras das peças e qualquer outra condição que possa afetar as ferramentas durante a operação.*** *Caso danificadas, leve a ferramenta para uma assistência técnica autorizada antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal mantidas.*
- ***Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante para seu modelo.*** *Os acessórios que podem ser adequados para uma ferramenta, podem tornar-se perigosas quando usados por outra ferramenta.*

MANUTENÇÃO

- ***A manutenção de ferramentas deve ser executada apenas por pessoal qualificado.*** *Serviço ou manutenção executada por pessoal não qualificado pode resultar em risco de acidentes pessoais.*
- ***Quando fizer a manutenção numa ferramenta, use apenas peças de reposição idênticas.*** *Siga as instruções na sessão de Manutenção desse manual. O uso de peças não autorizadas ou falha em seguir as Instruções de manutenção pode criar risco de choque elétrico ou acidentes.*

Instruções Adicionais de Segurança para Serras Circulares

⚠***PERIGO****! Mantenha as mãos fora da área de corte e da lâmina. Mantenha sua segunda mão no puxador auxiliar, ou alojamento do motor. Caso ambas as mãos estejam segurando a serra, elas não podem ser cortadas pela lâmina.*

- ***Mantenha seu corpo posicionado em um dos lados da lâmina da serra, porém não alinhado com a lâmina da serra.*** *UM* ***SOLAVANCO*** *pode levar a serra à saltar para trás. (Veja "Causas e Prevenção de Solavancos pelo operador, página 26 e "****SOLAVANCOS****" página 31)*
- ***Não se abaixe para alcançar a parte inferior da peça-de-trabalho.*** *A proteção não pode protegê-lo da lâmina abaixo da peça-de-trabalho.*
- ***Verifique se a proteção inferior fecha adequadamente antes do uso. Não opere a serra caso a proteção inferior não se mova livremente e feche instantaneamente.*** *Nunca prenda ou amarre a proteção inferior na posição aberta. Caso a serra caia acidentalmente, a proteção inferior pode ficar dobrada. Levante a proteção inferior com o Puxador de Retração e assegure-se de que ela se mova livremente*

e não toque a lâmina ou qualquer outra peça, em qualquer ângulo e profundidade do corte.

- ***Verifique a operação e as condições da mola de proteção inferior.*** *Caso a proteção e a mola não estejam operando adequadamente, elas devem ser substituídas antes do uso. A proteção inferior pode operar lentamente em função das partes danificadas, depósitos de seiva ou acúmulo de resíduos.*
- ***Protetor mais baixo deve ser retraído manualmente apenas para cortes como "Cortes de Bolsos" e "Cortes Compostos".*** *Levante a proteção inferior através do Puxador de Retração. Assim que a lâmina penetrar o material, a proteção inferior deve ser liberada. Para todos os outros tipos de corte, a proteção inferior deve operar automaticamente.*
- ***Sempre observe se a proteção inferior está cobrindo a lâmina antes de baixar a serra na bancada ou no chão.*** *Uma lâmina de circular levará a serra a andar para trás, cortando o que quer que seja que esteja em seu caminho. Esteja ciente do tempo que leva para uma lâmina parar após o interruptor ser liberado.*
- ***NUNCA segure uma peça sendo cortada com suas mãos ou entre as pernas.*** *É importante apoiar o trabalho adequadamente para minimizar a exposição do corpo, trava da lâmina ou perda de controle.*
- ***Segure a ferramenta pelas superfícies de atrito isoladas quando realizar uma operação em que a ferramenta de corte possa contactar fiação oculta ou seu próprio fio.*** *O contato com um fio "vivo" também exporá as partes metálicas da ferramenta "viva" e causará choque elétrico no operador.*
- ***Quando realizar acabamento,*** *use sempre uma guia de acabamento ou uma guia de extremidade reta. Isso melhora a acurácia do corte e reduz a chance da lâmina travar.*
- ***Sempre use lâminas com furo de eixo de tamanho e forma corretos.*** *Lâminas que não se encaixem à peça de montagem da serra funcionarão de forma excêntrica, causando perda do controle.*
- ***Nunca use lâminas, parafusos ou arruelas danificadas ou incorretas.*** *As arruelas e parafusos da lâmina foram desenhados especificamente para sua serra, para performance ótima e segurança na operação.*

CAUSAS DE SOLAVANCOS E PREVENÇÃO PELO OPERADOR

- *Solavanco é uma reação súbita a um enrosco, ligação ou mal alinhamento da lâmina da serra, levando a serra fora de controle a levantar e soltar a peça-de-trabalho em direção ao operador.*
- *Quando a lâmina fica enroscada ou firmemente ligada pelo fechamento da espessura, a lâmina trava e a reação do motor leva a unidade rapidamente para trás em direção ao operador.*
- *Caso a lâmina sofra torcedura ou desalinhe durante o corte, os dentes na extremidade posterior podem cravar na superfície superior da madeira fazendo com que a lâmina desencaixe do corte e salte no sentido do operador.*
- *O solavanco é o resultado do mau uso da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições incorretos e pode ser evitado ao se tomar precauções tais como as citadas abaixo.*
  a. *Mantenha firme adesão com ambas as mãos sobre a serra e posicione seu corpo e braço de forma a permitir que você resista às forças de* ***SOLAVANCO.*** *As forças de solavanco podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções.*
  b. *Quando a lâmina está "agarrando", ou quando o corte for interrompido por qualquer motivo, libere o gatilho e segure a serra sem movimento no material na serra até que esta chegue à parada total. Nunca tente remover a serra da peça-de-trabalho ou puxe a serra para trás enquanto a lâmina estiver em movimento ou pode ocorrer um* ***SOLAVANCO.*** *Analise e tome ações corretivas para eliminar a causa do "agarre".*
  c. *Quando reiniciar a serra na peça-de-trabalho, centralize a lâmina da serra no corte e certifique-se de que os dentes da serra não estejam engajados no material. Caso a lâmina da serra estiver "agarrando", esta poderá subir ou dar um* ***SOLAVANCO*** *na peça á medida que a serra é reiniciada.*
  d. *Apóie painéis de grande porte para minimizar o risco de perder o controle dar* ***SOLAVANCO.*** *Painéis grandes tendem a afrouxar sob seu próprio peso. Deve-se colocar apoio sob o painel em ambos os lados, próximo à linha de corte e à borda do painel.*

e. Não use lâmina cega ou danificada. Lâminas mal afiadas ou inadequadamente montadas produzem o estreitamento do corte causando fricção excessiva, trava da lâmina e ***SOLAVANCO.***

f. A profundidade da lâmina e as alavancas de trava de ajuste de chanfro devem ser presas firme e seguramente antes de realizar o corte. Caso haja alteração no ajuste da lâmina durante o corte, pode causar trava e ***SOLAVANCO.***

g. Use ainda mais cuidado quando realizar "Corte em Bolso" em paredes existentes ou outras áreas cegas. A lâmina pode cortar objetos que podem causar ***SOLAVANCO.***

Instruções Adicionais Específicas

⚠***CUIDADO:*** *Quando cortar paredes, pisos ou qualquer local onde haja fiação elétrica viva, NÃO TOQUE NENHUMA PARTE METÁLICA DA FERRAMENTA! Segure a ferramenta apenas pelas partes isoladas tocando superfícies para prevenir choques elétricos caso você corte um fio vivo.*

- ***MANTENHA AS LÂMINAS LIMPAS E AFIADAS.*** *Lâminas afiadas minimizam enguiços e solavancos.*

⚠***PERIGO:*** *MANTENHA AS MÃOS DISTANTES DA ÁREA DE CORTE.*

Mantenha as mãos distantes de lâminas. Não toque na superfície inferior da peça enquanto a lâmina estiver em rotação. Não tente remover material cortado quando a lâmina estiver em movimento.

⚠***CUIDADO:*** *As lâminas ficam em ponto-morto após serem* desligadas.

- ***APOIE PAINÉIS GRANDES****. Painéis grandes devem ser apoiados como mostra a Figura 10 para minimizar o risco de prender a lâmina e de solavancos. Quando a operação de corte requer repousar a serra sobre a peça, a serra deve repousar na porção mais larga da peça, e a peça menor deve ser cortada.*
- ***PROTEÇÃO CONTRA SOLAVANCOS****. Solavancos ocorrem quando a serra enguiça rapidamente e é puxada de volta em direção ao operador. Libere o interruptor imediatamente caso a lâmina cegue ou a serra enguice. Mantenha as lâminas afiadas. Apóie painéis grandes como demonstra a Figura 10. Use guia ou superfície reta quando der acabamento. Não force a ferramenta. Esteja alerta no exercício de controle. Não remova a serra da peça durante um corte enquanto a lâmina estiver em movimento.*
- ***AJUSTES.*** *Antes de cortar, certifique-se de que a profundidade e o chanfro estejam ajustados.*
- ***EVITE CORTAR PREGOS.*** *Inspecione e remova todos os pregos da prancha de madeira antes de cortar.*

⚠***CUIDADO:*** *O pó criado pela lixagem, corte, moagem, perfuração e outras atividades de construção contém produtos químicos conhecidos por causar câncer, defeitos de nascimento ou outros problemas reprodutivos.*

Alguns exemplos desses produtos químicos são:

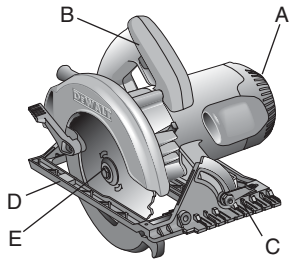
- *Chumbo de algumas tintas baseadas em chumbo,*
- *Cristal sílica de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e*
- *Arsênico e cromo provenientes de madeiras tratadas quimicamente (CCA).*

Seu risco com relação a esses produtos varia, dependendo da freqüência de exposição a esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição à esses materiais: trabalhe em área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, tal como máscaras anti-pó que são desenhadas especificamente para filtrar partículas microscópicas.

- *A etiqueta em sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos.*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutos*	∿	*corrente alternante*
⎓	*corrente alternante ou direta*	⎓	*corrente direta*
⧈	*Duplo Isolamento*	*no*	*velocidade sem carga*
…/min	*revoluções ou ciclos por minuto*	⏚	*terminal terra*
		⚠	*símbolo de alerta de segurança*

Componentes



A. Tampa terminal
B. Interruptor do gatilho
C. Ajuste do ângulo de chanfradura
D. Sapata
E. Parafuso da lâmina

Motor

Sua ferramenta DEWALT é impulsionada por um motor DEWALT. Certifique-se de que o suprimento de força esteja de acordo com o designado na marcada placa. AC/DC significa que sua serra operará em corrente alternante ou direta. Apenas 10% de queda na voltagem pode causar perda de potência e levar ao superaquecimento. Todas as ferramentas DEWALT são testadas em fábrica; caso essa ferramenta não funcione, verifique o suprimento de força.

Ajustes e Montagem

COLOCANDO E REMOVENDO LÂMINAS (FIG. 1-3)

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA.

Para colocar a lâmina, retraia a proteção inferior da lâmina e coloque a arruela do prendedor interno e a lâmina no eixo da serra com o lado impresso da lâmina do lado externo. (Dentes na porção inferior da lâmina apontando para frente) (Figura 1.) Coloque a arruela do prendedor externo no eixo da serra. Os lados maiores de ambas arruelas devem estar voltados para a lâmina. Aperte firmemente o parafuso prendedor externo manualmente para segurar ambas arruelas da lâmina em posição. Aperte o pino de trava Figura 2 (A) e vire o eixo da serra até que o pino de trava encaixe na haste. Aperte o parafuso da lâmina no sentido horário com a chave de boca da lâmina.

SUBSTITUINDO LÂMINAS

⚠ ***CUIDADO:*** *Sempre desconecte a serra da tomada antes de substituir as lâminas.*

Sua serra DEWALT está equipada para aceitar lâminas com encaixe de duplo 5/8" redondos.

1. Aperte o PINO DE TRAVA, Figura 2 (A) e vire a lâmina até que o PINO DE TRAVA trave firmemente na haste da serra.
2. Usando a chave de boca, afrouxe e remova a porca da lâmina girando-a no sentido anti-horário com face para a lâmina. Remova a proteção inferior da lâmina e remova a lâmina.
3. Quando montar a nova lâmina, os dentes devem apontar na direção de rotação da lâmina. Coloque a arruela do prendedor externo. Coloque e aperte o parafuso da lâmina o máximo possível com os dedos, e então aperte firmemente com a chave de boca da lâmina.

AJUSTANDO A PROFUNDIDADE DO CORTE (FIG. 4-6)

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA.

Segure a serra firmemente. Levante a alavanca de ajuste de profundidade Figura 4 (B) para afrouxar e mover a sapata para obter a profundidade desejada de corte, como mostrado. Assegure-se de que a alavanca de ajuste de profundidade tenha sido firmada novamente (abaixada) antes de operar a serra.

Sua serra está equipada com uma lâmina com extremidades de carbono para longa duração e corte eficiente.

Ajustar a serra para a profundidade de corte adequada mantém mínima a fricção da lâmina, remove pó-de-serra de entre a lâmina e os dentes, resulta em corte mais rápido e mais frio além de reduzir as possibilidades de solavanco. Alinhe a marca adequada de ajuste de profundidade da correia com o triângulo sobre a proteção superior da lâmina (Fig 4) (A) Sua profundidade está ajustada.

Para um corte mais eficiente usando uma lâmina de serra com borda de carbono ajuste o Ajuste de Profundidade de maneira que metade de um dente seja projetado abaixo da superfície da madeira a ser coartada (Figura 5).

Um método para verificar a profundidade correta do corte é mostrado na Figura 6. Posicione um pedaço do material que você planeja cortar

FIG. 1

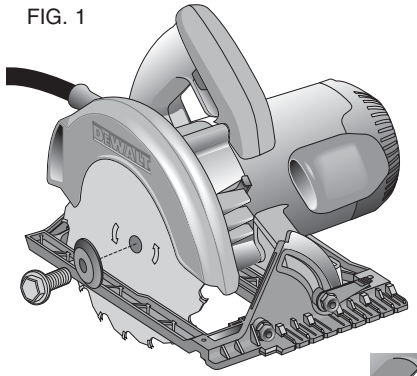


FIG. 2

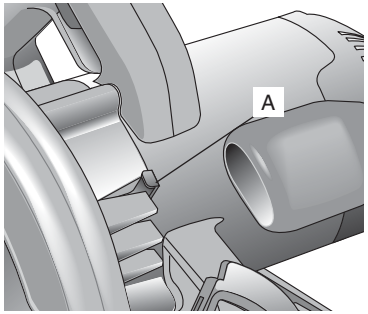
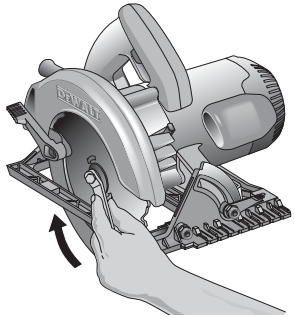


FIG. 3



ao lado da lâmina, como mostra a figura, e observe quanto do dente é projetado além do material.

AJUSTE DO ÂNGULO DE CHANFRO (FIG. 7)

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA.

A amplitude total de ajuste de chanfro é de **0 a 56 GRAUS**. O escala é graduado em intervalos de 1˚ (um grau).

Na parte frontal da serra se encontra o mecanismo de ajuste do ângulo de corte consistindo de um quadrante calibrado (B) e de um botão (A). Para ajustar a serra para cortes chanfrados, vire o botão de ajuste de chanfro (B) no sentido anti-horário para afrouxar, e incline a sapata até o ângulo desejado alinhando a seta (C) até a marca do ângulo desejado. Volte a firmar o botão virando-o no sentido horário.=

DETENTOR DE CHANFRADURA

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA.

A serra está equipada com um atributo de Detenção de Chanfradura. À medida que você inclina a sapata você ouvirá um estalado e sentirá a sapata parar em ambos ângulos 22.5 e 45 graus. Caso um destes for o ângulo desejado, volte a firmar a alavanca abaixando-a. Caso você deseje outro ângulo, continue inclinando a sapata até que o ponteiro se alinhe com a marca desejada.

INDICADORES (FIG. 8)

A sapata dianteira da serra possui indicadores para cortes verticais e chanfrados. Esses indicadores possibilitam que você guie a serra no sentido da linha do corte desenhada com lápis no material sendo cortado. O indicador alinha com o lado esquerdo (interno) da lâmina da serra, que cria um encaixe com a lâmina em movimento à medida que esta cai para a direita do indicador. As costelas na sapata dianteira são de 1/4" (6.35 mm) de espaçamento. Os nós na sapata dianteira possuem intervalos de 1/2" (13 mm).

OPERAÇÃO

INTERRUPTOR (DETALHE NA PÁGINA 12)

Puxe o interruptor do gatilho para LIGAR o motor. O motor DESLIGA quando o gatilho é liberado. Essa ferramenta não possui dispositivo para travar o interruptor na posição LIGADA (ON), e nunca deve ser travada em tal posição de forma alguma.

APOIO PARA A PEÇA-DE-TRABALHO

As figuras 10 e 12 mostram a posição correta para o corte. As figuras 11 e 13 mostram uma condição de falta de segurança. As mãos devem ser mantidas longe da área de corte, e o fio deve estar posicionado fora da área de corte de maneira que não corra o risco de ficar preso ou enroscado na peça.

Para evitar solavanco, NÃO apóie a tábua ou painel PRÓXIMO do corte, (Figuras 10 e 12). Não apóie a tábua ou painel de forma distante do corte (Figuras 9 e 11). Quando operando a serra, mantenha o fio distante da área de corte e previna de que o mesmo fique preso na peça-de-trabalho.

⚠***CUIDADO:*** *É importante apoiar o trabalho adequadamente e segurara serra firmemente para prevenir perda de controle que pode causar acidente pessoal; A Figura 12 ilustra um suporte manual típico para serras.*

SEMPRE DESCONECTE A SERRA ANTES DE FAZER QUAISQUER AJUSTES!

Posicione a peça-de-trabalho com o lado “bom” – aquele cuja aparência é mais importante – para baixo. A serra corta para cima, de forma que qualquer formação de lasca ocorrerá na parte voltada para cima durante o corte.

CORTANDO

Apóie a peça de forma que o retalho fique do seu lado direito. Posicione a porção mais larga da sapata da serra na porção da peça que está mais solidamente apoiada e não na porção que cairá quando o corte estiver feito. Como exemplos, a Figura 11 ilustra a forma CORRETA de cortar a porção terminal da tábua, e a Figura

FIG. 4

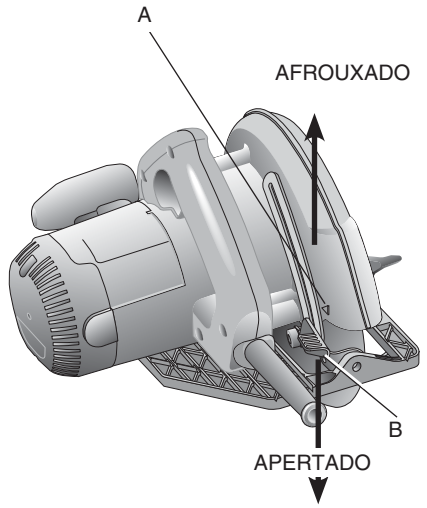


FIG. 5

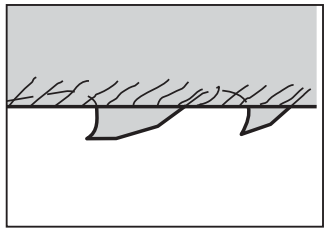


FIG. 6

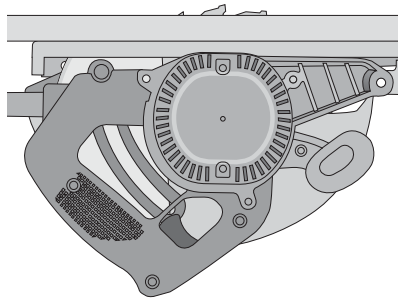


FIG. 7

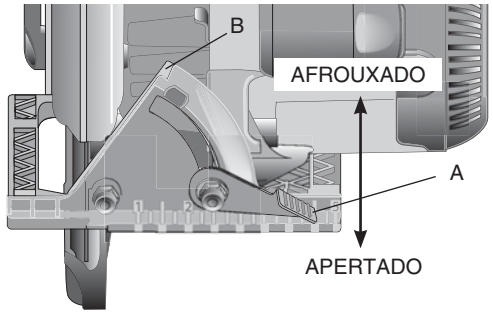
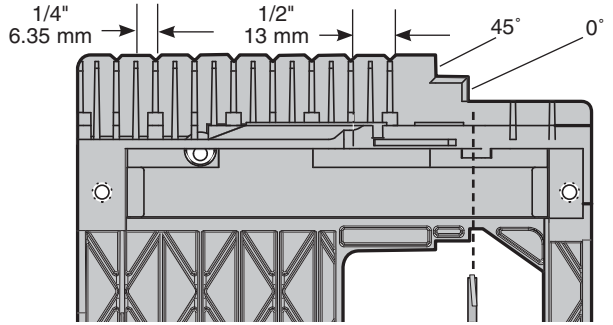


FIG. 8



12 a forma ERRADA. Sempre prenda a peça-de-trabalho. Não tente segurar peças pequenas com as mãos! Lembre-se de apoiar materiais de tamanho maior que a extensão da bancada. Tenha cuidado quando serrar materiais pelo lado de baixo.

Certifique-se de que a serra tenha atingido velocidade total antes que a lâmina entre em contato com o material a ser cortado.

Ligar a serra tendo a lâmina tocado o material a ser cortado ou forçada dentro do corte pode resultar em solavanco.

Empurre a serra para frente em velocidade que permita que a lâmina corte sem esforço. A dureza e dificuldade podem variar mesmo na mesma peça de material, e porções da tábua com nós ou úmidas podem sobrecarregar a serra. Quando isso acontecer, empurre a serra mais lentamente, mas firme o suficiente para mantê-la em funcionamento sem muita queda da velocidade.

Solavancos

Quando a lâmina da serra prende ou torce durante o corte, pode ocorrer um solavanco. A serra volta rapidamente no sentido do operador. Quando a lâmina fica enroscada ou firmemente ligada pelo fechamento espessura, a lâmina trava e a reação do motor leva a unidade para trás. Quando a lâmina sofre torcedura ou desalinhe durante o corte, os dentes na extremidade posterior da lâmina podem cravar na superfície superior da madeira fazendo com que a lâmina desencaixe do corte e salte para trás no sentido do operador.

Os solavancos são mais possíveis de ocorrer quando existem quaisquer das seguintes condições.

1. SUPORTE INADEQUADO DA PEÇA-DE-TRABALHO

A. Afrouxamento ou levantamento inadequado da peça cortada fazendo com que prenda a lâmina. (Figura 11)

B. Cortando material apoiado apenas nas extremidades externas. À medida que o material enfraquece ele afrouxa fechando o corte e prendendo a lâmina.

C. Cortando um pedaço de material cuja superfície vai além à da área da bancada na direção vertical de baixo para cima. O pedaço cortado da peça pode prender a lâmina.

D. Cortando tiras finas e longas (como em acabamentos). A tira cortada pode afrouxar ou torcer fechando o corte e prendendo a lâmina.

E. Apertando a proteção inferior numa superfície abaixo do material sendo cortado momentaneamente reduzindo o controle do operador. A serra pode levantar parcialmente fora do corte aumentando as chances de torcer a lâmina.

2. PROFUNDIDADE DE CORTE DA SERRA AJUSTADA INADEQUADAMENTE

Usando a serra com ajuste excessivo da profundidade do corte aumenta a carga sobre a unidade e a susceptibilidade à torcedura da lâmina no corte. Isso também aumenta a superfície de área da lâmina disponível para prender sob situações de fechamento do corte. Veja página 16 AJUSTANDO A PROFUNDIDADE DO CORTE.

3. TORCEDURA DA LÂMINA (DESALINHAMENTO DO CORTE)

A. Forçando para cortar através de um nó, prego ou região de gramatura mais dura pode torcer a lâmina.

B. Tentando fazer curvas com a serra durante o corte (tentando voltar para a linha demarcada) pode torcer a lâmina.

C. Alcance prolongado ou operação da serra com mal controle do corpo (mal alinhamento), pode causar torcedura da lâmina.

D. Mudando o agarre ou posicionamento do corpo durante o corte pode levar à torcedura da lâmina.

E. Voltando a unidade para desprender a lâmina pode levar à torcedura caso feito de maneira descuidada.

4. MATERIAIS QUE REQUEREM ATENÇÃO EXTRA

A. Madeira molhada

B. Madeira verde (material cortado recentemente ou não secado à forno)

C. Madeira tratada sob pressão (material tratado com preservativos ou com produtos químicos que evitam o apodrecimento)

5. USO DE LÂMINAS CEGAS OU SUJAS

Lâminas cegas levam à sobrecarga da serra. Para compensar, um operador normalmente empurrará com mais força o que sobrecarrega ainda mais a unidade e leva à torcedura da lâmina no corte. Lâminas sobreutilizadas também podem ter abertura insuficiente de corpo o que aumenta as chances de travar e aumenta a sobrecarga.

FIG. 9

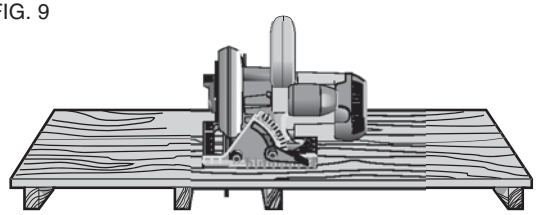


FIG. 10

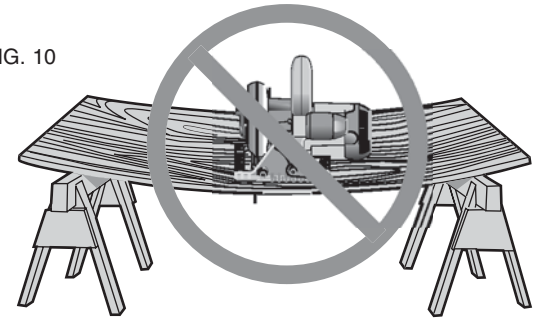


FIG. 11

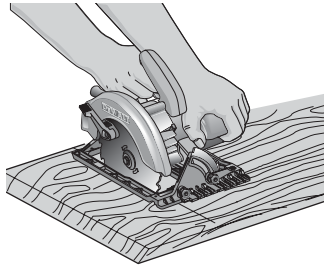
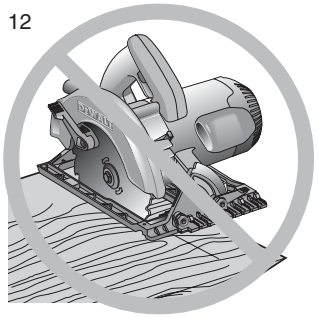


FIG. 12



6. **LEVANTANDO A SERRA QUANDO FIZER CORTES CHANFRADOS**
   Cortes chanfrados requerem atenção especial por parte do operador para técnicas de corte adequadas – especialmente direcionando a serra. O ângulo da lâmina com relação à sapata e a maior superfície da lâmina no material aumentam as chances de travamento e mal alinhamento (torcedura) acontecerem.
7. **REINICIANDO UM CORTE QUANDO O DENTE DA LÂMINA ESTÁ TRAVADO NO MATERIAL**
   A serra deve funcionar em velocidade total antes de iniciar um corte ou reiniciar um corte após a unidade ter parado com a lâmina no corte. A falha nesse procedimento pode levar a enguiço e solavanco.
   Qualquer outra condição que pode levar ao prendimento, trava, torcedura ou mau alinhamento da lâmina pode causar solavanco. Leia as sessões sobre "Ajuste e Montagem" e "Operação" para procedimentos e técnicas que minimizam a ocorrência de solavancos.

MANUTENÇÃO

Limpeza e Lubrificação

Use apenas sabões neutros e pano úmido para limpar a ferramenta. Muitos produtos de limpeza caseiros contém produtos químicos que podem danificar seriamente produtos plásticos. Além disso, não use gasolina, aguarrás ou solvente de tinta, fluidos de limpeza à seco ou produtos similares. Nunca deixe qualquer líquido ser introduzido na ferramenta; nunca imersione qualquer parte da ferramenta em líquido.

Suporte de esferas e rolamentos auto-lubrificantes são usados na ferramenta e a re-lubrificação não é necessária. Entretanto, recomenda-se que, uma vez por ano, você leve ou envie a ferramenta a um centro de serviços autorizado para limpeza, inspeção e lubrificação da caixa de engrenagens.

Escovas de carvão

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA ANTES DE FAZER A MANUTENÇÃO

Inspecione as escovas de carvão regularmente após remover a ferramenta do plugue, retirar a Tampa da Extremidade (Detalhe na Página 4) e remover o conjunto de escovas. Mantenha as escovas limpas e deslizando livremente em suas guias. Sempre substitua escovas usadas mantendo a mesma orientação no suporte como estava antes da remoção.

Buchas de carbono possuem diversos símbolos estampados nas suas laterais, e se uma das escovas estiver desgastada até a linha mais próxima da mola, elas precisam ser substituídas. Use apenas escovas idênticas DEWALT. Montagem de novas escovas está disponível nas assistências técnicas autorizadas mais próximas. Deve-se permitir que a ferramenta "funcione" (funcione sem carga ou sem a lâmina) por 5 minutos antes de usar, para assentar as novas buchas.

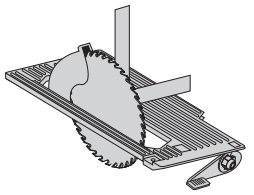
Durante o "funcionamento" NÃO AMARRE, COLOQUE FITA ADESEVA OU PRENDA O INTERRUPTOR DO GATILHO DE QUALQUER FORMA NA POSIÇÃO LIGADA. SEGURE USANDO APENAS AS MÃOS.

AJUSTE DAS SAPATAS

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA.

A sapata foi ajustada na fábrica para garantir que a lâmina fique perpendicular à sapata. Após uso extensivo, você precisará realinhar a lâmina da seguinte forma:

AJUSTANDO PARA ÂNGULOS DE CORTE DE 90 GRAUS



1. Volte o ângulo de chanfro da serra para 0 grau.
2. Coloque a serra de lado e retraia a proteção inferior.
3. Afrouxe a Alavanca de Ajuste da Chanfradura (Figuras 7 (A)). Coloque um esquadro contra a lâmina e a sapata.
4. Usando uma chave allen, vire o conjunto de parafusos de cabeça - para-baixo com relação à sapata até que a lâmina e a sapata

estejam ambas alinhadas e em contato com o quadrado. Volte a apertar a Alavanca de Ajuste de Chanfradura.

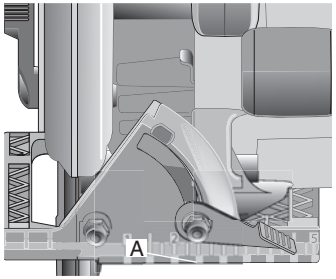
AJUSTANDO AS ALAVANCAS DE PROFUNDIDADE E CHANFRADURA

Pode ser desejável ajustar a alavanca de profundidade ou a alavanca de chanfradura. (Elas podem afrouxar com o tempo e bater na sapata antes de serem apertadas). Para apertar qualquer uma delas, siga os seguintes passos.

DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA

1. Usando uma chave de fenda pequena, vire o anel de trava (A) para a posição desligada.
2. Remova a alavanca e vire-a na direção desejada em torno de 1/8 de volta.
3. Reinstale o anel de trava com o lado côncavo contra a alavanca para segurá-la no lugar.

Lâminas



Uma lâmina cega causará corte ineficiente, sobrecarga do motor da serra, excesso de rebarba e aumento da possibilidade de solavanco.

Substitua as lâminas quando não estiver mais fácil de empurrar a serra através do corte, quando o motor estiver forçando ou quando houver superaquecimento da lâmina. É bom praticar manter lâminas sobressalentes à mão de forma que sempre hajam lâminas disponíveis para uso imediato. Lâminas cegas podem ser afiadas em sua maioria; veja SERRAS-AFIAÇÃO nas páginas amarelas.

Seiva solidificada na lâmina pode ser removida com querosene, aguarrás ou limpador de forno. Lâminas anti-aderentes podem ser usadas em situações onde se encontre excesso de acúmulo, tais como madeiras tratadas e madeiras verdes.

EXAMINE VISUALMENTE AS LÂMINAS DE CARBONATO ANTES DE USAR.SUBSTITUA CASO DANIFICADA.

COMBINANDO ESTRUTURAS -	5/8" Arbor Redondo, 24 dentes Para qualquer propósito, ripagem rápida e cortes transversais.
MADEIRA TRATADA/MADEIRA ÚMIDA -	5/8" Arbor redondo, 20 dentes. Com cobertura – Resistente ao acúmulo de seiva
EXTREMA DURABILIDADE -	5/8" Arbor redondo, 18 dentes Carbonato extremamente duro, resfriado
ACABAMENTO -	5/8” Arbor redondo, 36 dentes Mais dentes para acabamentos mais refinados.
CORTE RÁPIDO DE ESTRUTURAS -	5/8" Arbor redondo, 16 dentes. Lâmina mais rápida para ripagem e cortes transversais

Acessórios

Acessórios recomendados para uso com sua ferramenta estão disponíveis a custo extra na sua autorizada local.

⚠***CUIDADO:*** *O uso de qualquer acessório não recomendado pode ser perigoso.*

NÃO SÃO RECOMENDADOS ACESSÓRIOS ALIMENTADOS À ÁGUA PARA ESSA SERRA.

Importante

Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE no produto, deve-se efetuar reparos e ajustes (incluindo inspeção e substituição de buchas) devem ser realizados pela assistência técnica autorizada ou outra organização qualificada sempre usando peças idênticas para substituição.

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO. 42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/N° - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA – MG – CEP: 38056-580
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

HECHO EN CHINA

FABRICADO NA CHINA

MADE IN CHINA

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (FEB07) Form No. XXXXXX-XX DW368
Copyright © 2002, 2004, 2007 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.